

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achil
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtimb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhab' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tepán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyolochil Much'ial T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Pala, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Chalb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

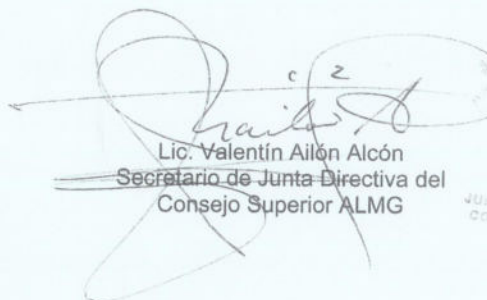
Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

EL INFRASCRITO SECRETARIO DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, **CERTIFICA:** HABER TENIDO A LA VISTA EL ACTA NÚMERO TRES GUION DOS MIL VEINTITRES DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA, DE FECHA DIECIOCHO DE MARZO DEL AÑO DOS MIL VEINTIRES, QUE, COPIADO LITERALMENTE EN EL PUNTO QUINTO, ESTABLECE LO SIGUIENTE: -----

"...**QUINTO:** CONOCIMIENTO Y RESOLUCIÓN DE LA CUARTA MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA AL PLAN OPERATIVO ANUAL 2023 (AMPLIACIÓN PRESUPUESTARIA). El señor Manuel Raxuleú Ambrocio, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva del Consejo Superior de la ALMG, presenta el siguiente punto: Que mediante Oficio No. P-141-2023 de fecha 09 de marzo del 2023, el Presidente de la ALMG, remite oficio al despacho de la Secretaría, solicitando incluir dentro de los puntos de agenda de la sesión Ordinaria de Junta Directiva y del Consejo Superior de la ALMG el asunto "Conocimiento y Aprobación de la Cuarta modificación Presupuestaria al Plan Operativo Anual 2023 (Ampliación Presupuestaria)"; el honorable Consejo Superior por **MAYORIA** aprueba dicha modificación presupuestaria bajo el Acuerdo Número 04-2023 y Acuerdo Número 05-2023, ambos del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con 12 votos de aprobación y 8 de improbación, ..."

Y para los usos correspondientes, extendiendo, firmo y sello la presente certificación, en una hoja de papel bond tamaño oficio, con el membrete de la Institución, en la ciudad de Guatemala a los dieciocho días del mes de marzo de dos mil veintitrés.


Lic. Valentín Ailón Alcón
Secretario de Junta Directiva del
Consejo Superior ALMG



Cc. Archivo

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal St'i Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popt'i
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at' T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Pala, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 04-2023

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es una institución estatal autónoma, rectora para la promoción y desarrollo de los idiomas mayas en el país, y como tal, podrá darse sus propias autoridades, ejercer por medio de ellas la administración de sus intereses y emitir sus reglamentos, resoluciones, acuerdos y demás disposiciones sobre la materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que, al Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, como órgano superior jerárquico de la misma, le corresponde aprobar los presupuestos de la Institución, de conformidad con lo establecido en la literal e) del Artículo 12 del Decreto 65-90 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y a lo preceptuado en el inciso f) del Artículo 18 del Reglamento de la Ley citada.

CONSIDERANDO:

Que también corresponde al Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, aprobar las modificaciones que amplíen o disminuyan el presupuesto aprobado para cada ejercicio fiscal de la Entidad.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchitpe'n stizib'la' nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

1/6

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Ach'i
Rabinai, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popit'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choichil'
Tepicán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Choichil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyofachil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Ic'itlán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, se ve en la necesidad de ampliar su Presupuesto de Ingresos y Egresos correspondiente al ejercicio fiscal del año dos mil veintitrés por el monto novecientos cinco mil trescientos veintidós quetzales con cincuenta y tres centavos (Q.905,321.53), Fuente de Financiamiento: 32 Disminución de Caja y Bancos de Ingresos Propios y Fuente de Financiamiento: 12 Disminución de Caja y Bancos de Recursos del Tesoro.

CONSIDERANDO:

Que la ampliación del Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es procedente Lingüística, Técnica y Presupuestariamente, de conformidad con: Dictamen Técnico Planificación No. 004-2023, de fecha veinticuatro de febrero de dos mil veintitrés, emitido por el Jefe de Planificación y Dictamen Presupuestario 05-2023, de fecha veintitrés de febrero 2023, suscrito por la Director Financiero, ambos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en el Artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículo 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la República; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley y en uso de las facultades que le confiere los Artículos 1, 2, 3 y 12 incisos f), h) e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e), g) e i) del Reglamento de la Ley citada.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'la' nin kyiwse'n ixkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

2/6

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3^o. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'feem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyul T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalhileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal St'i Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'i
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'i
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'i
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aa' Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil T'inaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtziib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. PRESUPUESTO DE INGRESOS. Aprobar la ampliación del Presupuesto de Ingresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés en la cantidad de novecientos cinco mil trescientos veintiún quetzales con cincuenta y tres centavos (Q.905,321.53), como se detalla a continuación:

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
AMPLIACIÓN PRESUPUESTARIA
PRESUPUESTO DE INGRESOS
POR CLASE, SECCIÓN Y GRUPO
EJERCICIO FISCAL 2023
Cifras en expresadas en Quetzales

Rubro		PRESUPUESTO INICIAL	AMPLIACIÓN	PRESUPUESTO VIGENTE
	TOTAL	32,071,722.00	905,321.53	32,977,043.53
11.0.00	INGRESOS NO TRIBUTARIOS	16,416.00		16,416.00
11.1.00	DERECHOS	16,416.00		16,416.00
11.1.20	DERECHOS DE INSCRIPCIÓN, EXAMENES Y MATRICULAS	12,556.00		12,556.00
11.1.90	OTROS	3,860.00		3,860.00
	VENTA DE BIENES Y SERVICIOS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA	55,306.00		55,306.00
13.0.00	PÚBLICA	55,306.00		55,306.00
13.1.30	PUBLICACIONES, IMPRESOS OFICIALES Y TEXTOS ESCOLARES	18,458.00		18,458.00
13.2.90	OTROS SERVICIOS	36,848.00		36,848.00
16.0.00	TRANSFERENCIAS CORRIENTES	32,000,000.00		32,000,000.00
16.2.00	DEL SECTOR PÚBLICO	32,000,000.00		32,000,000.00
16.2.10	DE LA ADMINISTRACIÓN CENTRAL	32,000,000.00		32,000,000.00
23.0.00	DISMINUCIÓN DE OTROS ACTIVOS FINANCIEROS	0.00	905,321.53	905,321.53
23.1.00	DISMINUCIÓN DE DISPONIBILIDAD	0.00	905,321.53	905,321.53
23.1.10	DISMINUCIÓN DE CAJA Y BANCOS	0.00	905,321.53	905,321.53

ARTÍCULO 2. PRESUPUESTO DE EGRESOS. Aprobar la ampliación del Presupuesto de Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés en la cantidad de novecientos cinco mil trescientos veintiún quetzales con cincuenta y tres centavos (Q.905,321.53), como se detalla a continuación:

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchilpe'n stzib'al nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Cholchileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

3/6

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achil
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'i'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokil'an Itza'
San José, Petén.

Jel'leb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Poptl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'i'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Iipacapa, San Marcos.

C'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Iecitlán, Huehuetenango.

X'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Aloj'lb're Jtziljib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA AMPLIACIÓN PRESUPUESTARIA PRESUPUESTO DE EGRESOS POR GRUPO DE GASTO Y FUENTE DE FINANCIAMIENTO EJERCICIO FISCAL 2023 Cifras expresadas en Quetzales

Grupo de Gasto		Presupuesto Inicial			Ampliación			Presupuesto Vigente
		Fuente de Financiamiento		Total	Fuente de Financiamiento		Total	
		11 Ingresos Corrientes	31 Ingresos Propios		12 Disminución de caja y bancos de recursos del tesoro	32 Disminución de caja y bancos de ingresos propios		
	Total	32,000,000.00	71,722.00	32,071,722.00	242,218.45	663,103.08	905,321.53	32,977,043.53
000	Servicios Personales	28,341,438.00	0.00	28,341,438.00	242,218.45	663,103.08	905,321.53	29,246,759.53
100	Servicios no Personales	2,169,562.00	39,441.00	2,209,003.00	0.00	0.00	0.00	2,209,003.00
200	Materiales y Suministros	516,991.00	23,889.00	540,880.00	0.00	0.00	0.00	540,880.00
300	Propiedad, Planta, Equipo e Intangibles	75,622.00	8,200.00	83,822.00	0.00	0.00	0.00	83,822.00
400	Transferencias Corrientes	896,387.00	192.00	896,579.00	0.00	0.00	0.00	896,579.00

ARTÍCULO 3. TOTAL DEL PRESUPUESTO VIGENTE. Con esta ampliación a que se refiere el presente Acuerdo, el Presupuesto de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, para el ejercicio fiscal dos mil veintitrés, asciende al monto total de TREINTA Y DOS MILLONES NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE MIL CUARENTA Y TRES QUETZALES CON CINCUENTA Y TRES CENTAVOS (Q.32,977,043.53).

ARTÍCULO 4. RESPONSABLES. Las autoridades de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, quedan responsables de la programación y la ejecución del gasto a que se refiere el presente Acuerdo, a nivel de programa, actividad, renglón de gasto, ubicación geográfica y fuente de financiamiento, en las partidas presupuestarias correspondientes.

ARTÍCULO 5. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'alal nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

4/6

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Si'i' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotachil Much'at T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamilaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzilib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Dado en el municipio de San Juan Cotzal, departamento del Quiché, a los dieciocho días del mes de marzo del año dos mil veintitrés.

COMUNÍQUESE

CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.


Bernardino Díaz Díaz
Representante Titular
C. L. Ch'ortí'


Gaspar Miguel Gaspar
Representante Titular
C. L. Chuj


Ramona Margarita Dominguez Diaz
Representante Titular
C. L. Jakalteka


Francisco Pedro Miguel
Representante Titular
C. L. Akateka


Medardo Pineda A.
Representante Titular
C. L. Ixil


Alberto Esquivel Choy
Representante Titular
C. L. Kaqchikel.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10, Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahli Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Chochi'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Chochi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyofochil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aatinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

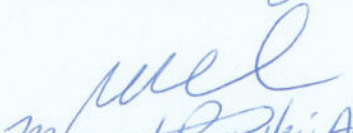
Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jitlijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.


Froilán Odilón Caal Acalja
Representante Titular
C. L. Mopan

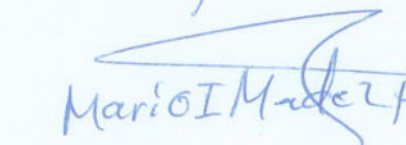

Angelina Choc Muñoz
Representante Titular
C. L. Poqomam


Juan Beaudela Sapala
Representante Titular
C. L. Tz'utujil.


Yasset Raxk'el Ambrosio
Representante Titular
C. L. K'iche'


Valentín Ailón Alcon
Representante Titular
C. L. Chalchit'eka


Esteban Tutjer
Representante Titular
C. L. Poqomchi'


Mario Ismael Manderper
Representante titular
C. L. Tektit'eka


Pedro A. Vasquez Tay
Representa Titular
C. L. Uspant'eka

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stizib'al nin kylwse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchit'eka)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

6/6

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamil Ch'a'teem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Šli' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepón Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitoal
San Pedro La Laguna, Solotá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

ACUERDO NÚMERO 05-2023

EL CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, es una institución estatal autónoma, rectora para la promoción y desarrollo de los idiomas mayas en el país, y como tal, podrá darse sus propias autoridades, ejercer por medio de ellas la administración de sus intereses y emitir sus reglamentos, resoluciones, acuerdos y demás disposiciones sobre la materia de su competencia.

CONSIDERANDO:

Que el Consejo Superior es el órgano de mayor jerarquía de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, y por esa calidad, le corresponde velar por el buen funcionamiento de la Entidad, para el cumplimiento de los Programas y Actividades de la misma, mediante la implementación de mecanismos acordes a sus fines y objetivos.

CONSIDERANDO:

Que se hace necesario aprobar la Ampliación del Presupuesto de Ingresos y Egresos en forma Analítica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés, Fuente de Financiamiento: 32 Disminución de Caja y Bancos de Ingresos Propios y Fuente de Financiamiento: 12 Disminución de Caja y Bancos de Recursos del Tesoro.

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achl
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akaleko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'oril'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Šti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jel'leb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Choichi'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'fal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Tl'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatlnob'aa Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa
San Pedro La Laguna, Soledad.

Moloj'lb're Jtzijb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

POR TANTO:

El Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, con fundamento en lo considerando y en el artículo 134 de la Constitución Política de la República de Guatemala; Artículos: 2, inciso b), 39 y 41 inciso b) del Decreto 101-97 del Congreso de la República de Guatemala, Ley Orgánica del Presupuesto, reformado por el Decreto Número 13-2013 del Congreso de la República; Artículo 44 último párrafo del Reglamento de la citada Ley, Artículo 12 incisos e), f), e i) del Decreto 65-90 del Congreso de la República, Ley de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y sus reformas y Artículo 18 incisos e) y g) del Reglamento de la Ley citada, disposiciones de la Junta Directiva del Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala.

ACUERDA:

ARTÍCULO 1. AMPLIACIÓN DE PRESUPUESTO DE INGRESOS Y EGRESOS EN FORMA ANALÍTICA. Se aprueba la Ampliación de Presupuesto de Ingresos y Egresos en forma Analítica de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés, Fuente de Financiamiento: 32 Disminución de Caja y Bancos de Ingresos Propios y Fuente de Financiamiento: 12 Disminución de Caja y Bancos de Recursos del Tesoro, en la cantidad de novecientos cinco mil trescientos veintiún quetzales con cincuenta y tres centavos (Q.905,321.53), por los montos y los Renglones Presupuestarios que se detallan a continuación:



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
TRASLADO DE ASIGNACIONES POR AMPLIACION PRESUPUESTARIA
EJERCICIO 2023
ENTIDAD 11200064

TRANSFERIR DESDE:

Disponibilidad Presupuestaria

Ampliación Presupuestaria, Saldo de Caja 2022. Según Of. Presup. 12-2023

	Cifras en Quetzales
Saldo Fuente de Financiamiento 11	17,775.90
Saldo Fuente de Financiamiento 12	224,442.55
Saldo Fuente de Financiamiento 32, años anteriores al 2022.	518,725.78
Saldo Fuente de Financiamiento 32, de ingresos propios percibidos durante el año 2022. (F.F.31)	144,377.30
Total Saldo de Caja a Distribuir	905,321.53

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'fal nin kiywse'n txkonse'n chiyol qalanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

2/8

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3^o. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achi
Robinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyolochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactíc, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatlinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Chalb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Bono de Semana Santa

HACIA:

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	INGLON	U. GEOGRÁFICA	Nº. CENTRO DE COSTO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CREDITOS	OBSERVACIÓN
01	00	000	001	000	15	0101	3736	12	000-001-0001	6,000.00	Saldos de caja correspondientes al año 2022, fuentes de financiamiento 11 y 12.
01	00	000	001	000	27	0101	3736	12	000-001-0001	159,000.00	
01	00	000	001	000	15	1604	6200	12	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	1604	6200	12	001-003-0001	9,000.00	
11	00	000	004	000	27	1604	6200	12	001-004-0002	3,000.00	
01	00	000	001	000	27	1604	6200	12	000-001-0001	9,000.00	
11	00	000	005	000	27	1604	6200	12	001-005-0001	3,000.00	
01	00	000	001	000	15	1503	4865	12	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	1503	4865	12	001-003-0001	6,000.00	
11	00	000	004	000	27	1503	4865	12	001-004-0002	3,000.00	
01	00	000	001	000	27	1503	4865	12	000-001-0001	12,000.00	
11	00	000	002	000	27	1503	4865	12	001-002-0001	3,000.00	
11	00	000	005	000	27	1503	4865	12	001-005-0001	2,218.45	
11	00	000	005	000	27	1503	4865	12	001-005-0001	781.55	
01	00	000	001	000	15	1601	5006	12	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	1601	5006	12	001-003-0001	15,000.00	
11	00	000	004	000	27	1601	5006	12	001-004-0002	2,218.45	
11	00	000	004	000	27	1601	5006	32	001-004-0002	781.55	
01	00	000	001	000	27	1601	5006	32	000-001-0001	18,000.00	
11	00	000	002	000	27	1601	5006	32	001-002-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	1601	5006	32	001-003-0001	3,000.00	
01	00	000	001	000	15	2004	4868	32	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	2004	4868	32	001-003-0001	6,000.00	
01	00	000	001	000	27	2004	4868	32	000-001-0001	6,000.00	
11	00	000	002	000	27	2004	4868	32	001-002-0001	3,000.00	
11	00	000	005	000	27	2004	4868	32	001-005-0001	3,000.00	
01	00	000	001	000	15	0406	19974	32	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	0406	19974	32	001-003-0001	12,000.00	
11	00	000	004	000	27	0406	19974	32	001-004-0002	3,000.00	
01	00	000	001	000	27	0406	19974	32	000-001-0001	15,000.00	
11	00	000	002	000	27	0406	19974	32	001-002-0001	6,000.00	
11	00	000	003	000	27	0406	19974	32	001-003-0001	3,000.00	
11	00	000	005	000	27	0406	19974	32	001-005-0001	3,000.00	
01	00	000	001	000	15	0511	6199	32	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	0511	6199	32	001-003-0001	9,000.00	
11	00	000	004	000	27	0511	6199	32	001-004-0002	3,000.00	
01	00	000	001	000	27	0511	6199	32	000-001-0001	6,000.00	
11	00	000	002	000	27	0511	6199	32	001-002-0001	3,000.00	
11	00	000	005	000	27	0511	6199	32	001-005-0001	3,000.00	
01	00	000	001	000	15	1226	5115	32	000-001-0001	3,000.00	
11	00	000	003	000	27	1226	5115	32	001-003-0001	3,000.00	

242,218.45

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'lal nin kiywse'n lxxkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

3/8

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te' Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonob' Ab'xub'al Popl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyofochil Much'al T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamit Aallnob'al Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamtaal
San Pedro La Laguna, Sololá.

Molaj'ib're Jtzilj'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

11	00	000	004	000	27	1226	5115	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1226	5115	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1226	5115	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1226	5115	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	0718	5379	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	0718	5379	32	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	0718	5379	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	0718	5379	32	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	0718	5379	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	0718	5379	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1202	5446	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1202	5446	32	001-003-0001	12,000.00
11	00	000	004	000	27	1202	5446	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1202	5446	32	000-001-0001	21,000.00
11	00	000	002	000	27	1202	5446	32	001-002-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	1202	5446	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1202	5446	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1411	4871	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1411	4871	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1411	4871	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1411	4871	32	000-001-0001	12,000.00
11	00	000	002	000	27	1411	4871	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1411	4871	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1416	5398	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1416	5398	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1416	5398	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1416	5398	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1416	5398	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1416	5398	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1415	5693	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1415	5693	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1415	5693	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1415	5693	32	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1415	5693	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1415	5693	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1327	4866	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1327	4866	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1327	4866	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1327	4866	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1327	4866	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1327	4866	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1327	6157	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1327	6157	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1327	6157	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1327	6157	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1327	6157	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1327	6157	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1313	5567	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1313	5567	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1313	5567	32	001-004-0002	3,000.00

... O' jun kmon yi naj qaq'uj laq'un xhchitpe'n stizib'lal nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

4/8

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3^a. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achil
Rabinol, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chaichileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orli'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Shi' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xok'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'fal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzili'b'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

01	00	000	001	000	27	1313	5567	32	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1313	5567	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1313	5567	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1318	4870	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1318	4870	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1318	4870	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1318	4870	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	005	000	27	1318	4870	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1307	6162	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1307	6162	32	001-003-0001	9,000.00
11	00	000	004	000	27	1307	6162	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1307	6162	32	000-001-0001	12,000.00
11	00	000	002	000	27	1307	6162	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1307	6162	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1317	4940	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1317	4940	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1317	4940	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	1317	4940	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1317	4940	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1317	4940	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1321	5129	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1321	5129	32	001-003-0001	6,000.00
11	00	000	004	000	27	1321	5129	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1321	5129	32	000-001-0001	6,000.00
11	00	000	002	000	27	1321	5129	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1321	5129	32	001-005-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1401	4997	32	001-003-0001	15,000.00
11	00	000	004	000	27	1401	4997	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1401	4997	32	000-001-0001	18,000.00
11	00	000	002	000	27	1401	4997	32	001-002-0001	6,000.00
11	00	000	003	000	27	1401	4997	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1401	4997	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1702	5908	32	000-001-0001	1,944.23
01	00	000	001	000	15	1702	5908	32	000-001-0001	1,055.77
11	00	000	003	000	27	1702	5908	32	001-003-0001	4,944.23
11	00	000	003	000	27	1702	5908	32	001-003-0001	1,055.77
11	00	000	004	000	27	1702	5908	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1702	5908	32	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1702	5908	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1702	5908	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	15	1709	5692	32	000-001-0001	3,000.00
11	00	000	003	000	27	1709	5692	32	001-003-0001	3,000.00
11	00	000	004	000	27	1709	5692	32	001-004-0002	3,000.00
01	00	000	001	000	27	1709	5692	32	000-001-0001	9,000.00
11	00	000	002	000	27	1709	5692	32	001-002-0001	3,000.00
11	00	000	005	000	27	1709	5692	32	001-005-0001	3,000.00
01	00	000	001	000	27	0101	3637	32	000-0001-0001	9,000.00
Q										819,000.00

Saldo de caja
por ingresos
percibidos de
años
anteriores al
2022.

518,725.78

Saldo por
ingresos
percibidos
durante el año
2022 (fuente
31)

58,055.77

JUSTIFICACIÓN: Se acredita presupuesto para el pago del Bono de Semana Santa, establecido en el artículo 35, que constituye el Pacto Colectivo de Condiciones de Trabajo entre la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y el Sindicato de Trabajadores de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -STALMG-.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stzib'lal nin kiywse'n txkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chaichileko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

5/8

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Tl'e Konob' Akafeko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Koib'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'ortl'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Poptl'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Iactic, Alta Verapaz.

ikonob'al Tl'e'j Q'anjob'al
Ianta Eulalia, Huehuetenango

molamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

lamoon Tujal Tzlij
acapulcas, Quiché.

holb'al Yolb'al Sipakapense
Ipacapa, San Marcos.

'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
eciltán, Huehuetenango.

'utuujl Tinaamitaa
an Pedro La Laguna, Sololá.

olaj'ib're Jtzlijb'al Aj Tz'unun Kaab'
an Miguel Uspantán, Quiché.

HACIA:

Bono de Pueblos Indígenas

PROGRAMA	SUBPROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD	OBRA	REGLON	U. GEOGRÁFICA	No. CENTRO DE COSTO	FUENTE DE F.	SUBPRODUCTO	CREDITOS	OBSERVACIÓN
01	00	000	001	000	15	0101	3736	32	000-001-0001	6,000.00	Saldo por ingresos percibidos durante el año 2022 (fuente 31)
01	00	000	001	000	27	0101	3736	32	000-001-0001	80,321.53	
Q 86,321.53										86,321.53	

JUSTIFICACIÓN: Se acredita el 10.07% de presupuesto, en relación al monto determinado según oficio No. DA-058-2023, para el pago del Bono de Pueblos Indígenas. Dicho bono está establecido en el artículo 2 del Acuerdo número 21-2017, aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala; y, en el artículo 36 que constituye el Pacto Colectivo de Condiciones de Trabajo entre la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala y el Sindicato de Trabajadores de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -STALMG-.

ARTÍCULO 2. DESTINO DE LAS MODIFICACIONES PRESUPUESTARIAS. Las cantidades modificadas en los respectivos Renglones del Presupuesto General de Ingresos y Egresos de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, del presente ejercicio fiscal dos mil veintitrés, se utilizarán para lo que se detalla en los cuadros relacionados en el Artículo 1 del presente Acuerdo.

ARTÍCULO 3. PLAN OPERATIVO ANUAL. El contenido del presente Acuerdo forma parte del Plan Operativo Anual de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, correspondiente al ejercicio fiscal dos mil veintitrés.

ARTÍCULO 4. AUTORIZACIÓN. Se faculta a la Presidencia, Dirección Financiera, Dirección Administrativa, Dirección de Lingüística y Comunicación y Departamento de Presupuesto de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, efectuar las gestiones técnicas, operaciones financieras y presupuestarias pertinentes, para dar cumplimiento a este Acuerdo.

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchitpe'n stzib'la' nin kiywse'n ixkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.

6/8

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'leem Achi
Rabinol, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sti' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholch'
Tecpán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholch'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tzili
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Itzilib'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

ARTÍCULO 5. VIGENCIA. El presente Acuerdo cobra vigencia inmediatamente.

Dado en el municipio de San Juan Cotzal, departamento del Quiché, el dieciocho de marzo del año dos mil veintitrés.

COMUNÍQUESE

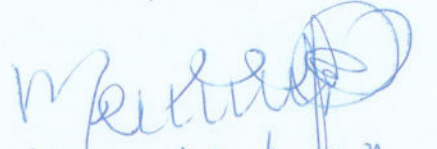
CONSEJO SUPERIOR DE LA ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA.


Bernardino Díaz Díaz
Representante Titular
C. L. ch'orti'


Gaspar Miguel Gaspar Juan
Representante Titular
C. L. Chuj


Romona Margarita Domingo Díaz
Representante Titular
C. L. Jakalteka.


Francisco Pedro Miguel
Representante Titular
C. L. Akateka


Medardo Andy B.
Representante Titular
C. L. Ixil


Alberto Esquit Chuj
Representante Titular
C. L. Kaqchikel

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3°. Calle 00-11 Zona 10. Guatemala, Guatemala Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala Canal 5 Tv Maya

ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL 2503-7000 www.almg.org.gt almg@almg.org.gt



Tinamit Ch'a'teem Achí
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyul T'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán, Huehuetenango.

Kmon Xiximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Olroner Ch'oril
Jocotán, Chiquimula.

Smakb'enal Sil' Chonhab' Chuj
San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

Ukajil Xokt'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Poplt'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchil'
Tepicán Guatemala, Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchil'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'q'orb'al
Palín, Escuintla.

Poqomchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al T'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aalinob'aal Maay Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ilj
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamit'al
San Pedro La Laguna, Sololá.

Moloj'ib're Jtziljb'al Aj Tz'unun Kaab'
San Miguel Uspantán, Quiché.

Ana Elizabeth López R.
Representante Titular
C. L. Mam

Froilán Oditón Caal Acalja
Representante Titular
C. L. Mopan

Juan Cheandy Sapal
Representante Titular
C. L. Tz'utujil.

Roberto Coc Ca2
Representante Titular
C. L. Q'eqchi'

Manuel Raxtej Ambrosio
Representante Titular
C. L. K'iche'

Valentín Ailón Alcón
Representante Titular
C. L. Chalchit'eka

Esteban Tuljor
Representante Titular
C. L. Poqomchi'

Itz'edipa Chuc Martínez
Representante Titular
C. L. Poqomam

Mario Ismael Machi Pérez
Representante Titular
C. L. Tektit'eka

Pedro A. Vázquez Tay
Representante Titular
C. L. Uspant'eka

... O' jun kmon yi naj qaq'uj taq'un xhchilpe'n stizib'al nin kiywse'n ixkonse'n chiyol qatanum. (Idioma Chalchiteko)
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.